



# HiFi-Surround-Receiver

Heimkino-5-Kanal-Verstärker



Sehr geehrter Käufer,

danke, dass Sie unser Produkt gewählt haben. Es zeigt, dass Sie in Bezug auf Audioanlagen anspruchsvoll sind. Wir sind stolz auf die Tradition, Ihnen Qualitätsprodukte anzubieten.

Um alle Funktionen des Gerätes perfekt anwenden zu können, empfehlen wir, die Bedienungsanleitung genau zu studieren, bevor das Gerät angeschlossen und benutzt wird.

## Auspacken und Prüfen

Bitte packen Sie das Gerät vorsichtig aus und platzieren Sie alle Teile an einem Ort, um dem Verlust von Einzelteilen vorzubeugen.

Bitte überprüfen Sie, ob Teile beim Transport Schaden genommen haben. Sollte das der Fall sein, melden Sie dies bitte unverzüglich dem Versandunternehmen.

## Hauptfunktionen des Gerätes

Das Gerät verstärkt mittels verschiedener Komponenten den Klang Ihrer Anlage nahezu verzerrungsfrei. Die Möglichkeit zur Surround-Wiedergabe über fünf Lautsprecher macht dieses System zu einer großen Bereicherung für Ihre HiFi-Anlage.

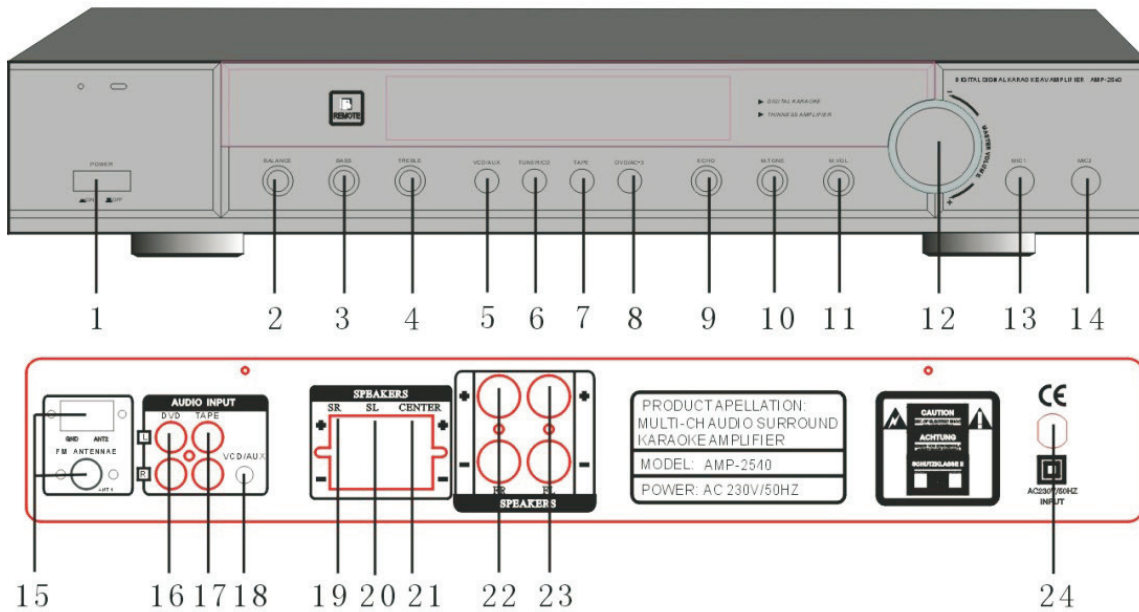
## Digitale Karaokeanlage

Der Karaoke-Chip des Gerätes ist digital. Die Endstufe verwendet hochwertige Bauteile und herausragende Verstärker, um einen optimalen Klang zu gewährleisten.

## Sicherheitshinweise

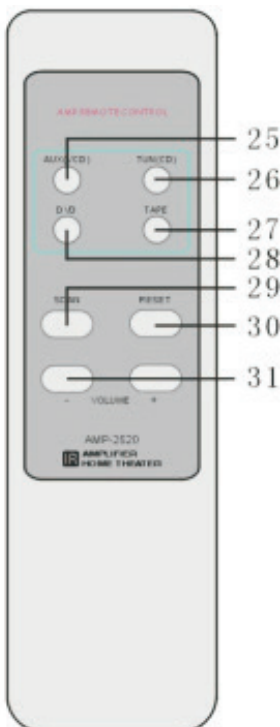
1. Dieses Gerät kann nur mit 230V, 50Hz AC Stromversorgung verwendet werden.
2. Bitte stellen Sie das Gerät an gut belüftete Plätze. Setzen Sie das Gerät niemals direkter Sonneneinstrahlung oder Wärmequellen aus. Bitte stellen Sie das Gerät während des Betriebs niemals in geschlossene Gehäuse.
3. Schützen Sie das Stromkabel. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Kabel. Ziehen Sie nicht zu stark an dem Kabel und verdrehen Sie es nicht. Ziehen Sie das Kabel immer am Stecker aus der Steckdose.
4. Um Schäden zu vermeiden, achten Sie darauf, dass Gegenstände wie Nadeln, Haarnadeln oder Ähnliches nicht in das Gerät fallen.
5. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Wasser und Staub. Stellen Sie das Gerät niemals in Räume mit hoher Luftfeuchtigkeit oder hohem Staubanteil. Stellen Sie keine Vasen oder andere mit Wasser befüllte Gefäße auf das Gerät. Setzen Sie das Gerät niemals Regen oder Wasser aus.
6. Reinigen Sie das Gerät niemals mit flüchtigen Lösungsmitteln. Benutzen Sie keine Insektizide in der Nähe des Gerätes. Wischen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes mit Chemikalien wie Alkohol, Benzin oder Verdünnungsmittel ab. Entfernen Sie Staub mit einem weichen Tuch.
7. Versperren Sie niemals die Belüftungsöffnung des Gerätes. Die Belüftungsöffnung ist wichtig, damit entstehende Hitze entweichen kann. Es könnte sein, dass die Temperatur im Gerät zu hoch wird, falls die Belüftungsöffnung versperrt ist.
8. Bitte ziehen Sie bei einem Defekt einen qualifizierten Techniker zu Hilfe. Entfernen Sie das Gehäuse nicht ohne Erlaubnis. Es kann zu einem Stromschlag führen, wenn das Gerät von unausgebildeten Personen repariert, auseinander- oder zusammengebaut wird. Es gibt an dem Gerät keine Teile, die vom Verbraucher repariert werden könnten.

# Überblick



1. Ein-/Ausschalter
2. Klangeinstellung; Balanceregler
3. Klangeinstellung; Tiefenregler
4. Klangeinstellung; Höhenregler
5. AUX/VCD-Taster
6. Tuner/CD-Taster
7. Tape-Taster
8. DVD-Taster
9. Mikrofon-Echo-Effekt
10. Mikrofon-Tone-Regler (Equalizer)
11. Mikrofon-Volume –Regler (Lautstärke)
12. Master-Volume-Regler (globale Lautstärke)

13. Mikrofon-Eingang 1
14. Mikrofon-Eingang 2
15. Eingang für Radioantennen (Wurf- oder Hausantenne)
16. DVD-Eingang
17. Tape-Eingang (Kassettspieler)
18. AUX/VCD-Eingang
19. Surroundausgang rechts
20. Surroundausgang links
21. Surroundausgang Mitte
22. Hauptlautsprecherausgang rechts
23. Hauptlautsprecherausgang links
24. Netzanschluss



25. AUX/VCD-Taster
26. Tuner/CD-Taster
27. Tape-Taster (Kassettspieler)
28. DVD-Taster
29. Search: automatische Radiosendersuche
30. Reset: Sprung zum Anfang des Radio-Frequenzbandes
31. Volume: Lautstärkeregelung

## Anschluss und Aufbau

**Bitte achten Sie darauf, dass der HiFi-Verstärker vor dem Anschluss von Lautsprechern und anderen Komponenten ausgeschaltet wurde.**

Sollten Sie lediglich zwei Boxen benutzen, verbinden Sie bitte die beiden Hauptlautsprecherausgänge (die Ausgänge mit Schraubklemmen) mit den Lautsprechern. Wenn Sie zusätzlich Center- und Satellitenlautsprecher anschließen wollen, nutzen Sie für diese bitte die Surroundausgang-Lautsprecherklemmen. Achten Sie beim Anschluss sämtlicher Lautsprecher auf die richtige Polung.

Sie können nun HiFi-Komponenten wie DVD- und CD-Player, Kassettenspieler und MP3-Player an den Eingängen auf der Rückseite des Geräts anschließen.

Für einen optimalen Radioempfang sollte der HiFi-Verstärker an die Hausantenne angeschlossen werden. Alternativ ist die Nutzung der mitgelieferten Wurfantenne mit Erdungskabel möglich; beide Kabel werden in die beiden Klemmen im Tuner-Bereich der Geräterückseite angeschlossen.

## Bedienung

Der Auna HiFi-Receiver bietet Ihnen zahlreiche Anwendungsmöglichkeiten: Als Verstärker von HiFi-Komponenten wie CD-Playern, DVD-Playern oder Tape-Decks, als Receiver für UKW-Radiosender und als Karaokeverstärker.

### Globale Einstellungen: Anpassung von Klang, Lautstärke und Balance

Der Auna HiFi-Verstärker bietet Kontrolle über drei Parameter, um den Klang Ihres HiFi-Systems zu optimieren:

- Mit dem Balance-Regler kontrollieren Sie die Links-Rechts-Balance des Stereospektrums.
- Mit den Reglern „Bass“ und „Treble“ am Gerät können Sie tiefe bzw. hohe Frequenzen anheben oder absenken.
- Mit dem Drehregler „Master Volume“ am Gerät und den „Volume“-Tasten auf der Fernbedienung lässt sich die Gesamtlautstärke anpassen.

### Nutzung als HiFi-Verstärker

Schließen Sie Ihre Stereogeräte an den Auna-Receiver an. Den Eingängen auf der Rückseite entsprechen drei Taster auf der Vorderseite:

- Drücken Sie „VCD/Aux“, um das an VCD/Aux anliegende Stereosignal auszuwählen.
- Drücken Sie „Tape“, um das an Tape anliegende Stereosignal auszuwählen.
- Drücken Sie „DVD“, um das an DVD anliegende Stereosignal zu auswählen.

Sie können die Eingänge unterschiedlich belegen: So ist es beispielsweise möglich, einen Mp3-Player mit Kopfhörerausgang an den VCD/Aux-Eingang oder einen CD-Player an den Tape-Eingang anzuschließen.

### Nutzung als UKW-Radioempfänger

Die Bedienung des HiFi-Verstärkers als Radioreceiver erfolgt über die mitgelieferte Fernbedienung. Wählen Sie den Kanal Tuner/CD. Mit der Search-Funktion auf der Fernbedienung können Sie die verfügbaren Sender automatisch durchsuchen:

- Drücken Sie „Search“, um den nächsten verfügbaren Sender zu suchen.
- Drücken Sie ein weiteres Mal „Search“, um zum nächsten verfügbaren Sender zu springen.
- Wählen Sie „Reset“, um wieder zum Anfang des Radio-Frequenzbandes zu springen.

Bitte beachten Sie, dass Sie mit dem Gerät keine manuelle Senderwahl durchführen können.

### Nutzung als Karaoke-Verstärker

Für Karaoke-Musik lassen sich verschiedene Quellen nutzen. Schließen Sie die Audioausgänge Ihrer Karaoke-Quelle, z.B. Ihres Laptops oder VCD-Players, an einen der hinteren Eingänge des Auna HiFi-Verstärkers an und wählen Sie den entsprechenden Kanal am Bedienfeld aus.

Über die Vordereingänge können bis zu zwei Mikrofone angeschlossen werden. Der Klang der Mikrofone ist veränderbar:

- Mit dem „Echo“-Regler können Sie einen Echo-Effekt hinzumixen.
- „M.Tone“ ist ein 1-Band-Equalizer, mit dem sich die Klangfarbe beeinflussen lässt.
- „M.Vol“ schließlich erlaubt eine Anpassung der Lautstärke der beiden Mikrofone.

## Fehlerbehebung

Um mögliche Fehler zu beheben, überprüfen Sie bitte das Gerät anhand der folgenden Liste. Falls Ihr Fehler nicht aufgeführt ist, versuchen Sie bitte nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen oder zu reparieren, um eine Gefährdung zu verhindern. Bitte schicken Sie in diesem Fall das Gerät an den Händler zurück oder lassen es von einem qualifizierten Techniker reparieren.

Fehler	Mögliche Gründe
Es gibt keinen Strom, obwohl der Ein-Schalter betätigt wurde.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Stecker sitzt nicht richtig. Es kommt kein Strom am Stecker an.</li> <li>• Die interne Sicherung ist defekt.</li> <li>• Die Power-Taste wurde nicht gedrückt.</li> </ul>
Lautsprecher geben keinen Ton von sich.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es wurde nicht das richtige Eingangssignal gewählt.</li> <li>• Überprüfen Sie die Verbindungen.</li> <li>• Überprüfen Sie die Stromzufuhr der Quelle.</li> </ul>
Mittel-Surround gibt keinen Ton von sich.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie die Kabel der Lautsprecher auf Kurzschluss.</li> </ul>
Die Tonwiedergabe der Lautsprecher ist gestört.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Lautsprecher befinden sich nicht auf den richtigen Positionen.</li> <li>• Die Lautsprecherkabel sind falsch herum gepolt.</li> </ul>
Die Basswiedergabe ist schwach, der Klang ist unausgewogen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die +/- Kabel der Lautsprecher sind nicht richtig angeschlossen.</li> <li>• Stimmen Sie Höhen und Bässe noch einmal ab.</li> </ul>
Kein Ton vom Mikrofon.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie, ob die Lautstärke des Mikrofons auf Minimum geregelt wurde.</li> <li>• Überprüfen Sie, ob das Kabel des Mikrofons einen Kurzschluss hat.</li> </ul>
Karaoke läuft nicht normal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lautstärke und Klang sind nicht auf ein geeignetes Level abgestimmt.</li> <li>• Echo und Zeitverzögerung sind auf Minimum eingestellt.</li> <li>• Das Mikrofon ist defekt.</li> </ul>
Mit Wechselstrom (AC) gibt es Rauschen oder andere Geräusche.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schlechter Kontakt am Eingangssignal (Kabel oder Stecker).</li> <li>• Signal wird ohne Abschirmung gesendet.</li> <li>• Es sind Umspanner oder Stromgeneratoren in der Nähe.</li> <li>• Das angeschlossene Zubehör ist defekt.</li> </ul>

## Technische Daten

Die Leistung und Spezifikation des gesamten Gerätes:

Eingangs-Impedanz	47 kOhm
Eingangs-Sensibilität	≤ 280mV
Verstärkungs-Differenz	≤ 2dB
Links- / Rechtsabschwächung	≥ 50dB
Höhenanhebung / -absenkung	± 10dB
Bassanhebung / -absenkung	± 10dB
Signal-Rausch-Abstand	≥ 76 dB
Totale harmonische Verzerrung	< 0.5%
Frequenz-Bereich	20Hz - 20kHz (± 2dB)
RMS-Leistung	2 x 45W + 3 x 12W (4 Ohm)
Max. Leistung	400W (4 Ohm)

Die Technischen Daten können ohne vorherige Notiz geändert werden.

## Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

## Konformitätserklärung

**Hersteller:** Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:  
2014/30/EU (EMV)  
2011/65/EU (RoHS)  
2014/35/EU (LVD)

Dear buyer,

Thank you for choosing our product. In doing so, you have shown that you expect the best in terms of audio equipment. We are proud of our tradition of providing high quality products.

To be able to use all functions of device perfectly , we recommend that you read the manual carefully before the unit is installed and used.

## Unpacking and checking

Please unpack the item carefully and place all parts in one place to prevent the loss of items.

Please check if parts have been damaged during transport. If this is the case, please report it immediately to the shipping company.

## Main functions of the device

With various components, the unit amplifies the sound of your system with almost no distortion. The possibility of surround playback through five speakers makes this system a great addition to your HiFi setup.

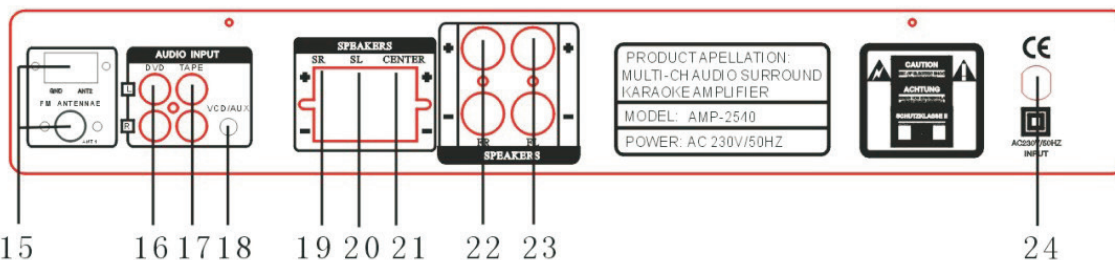
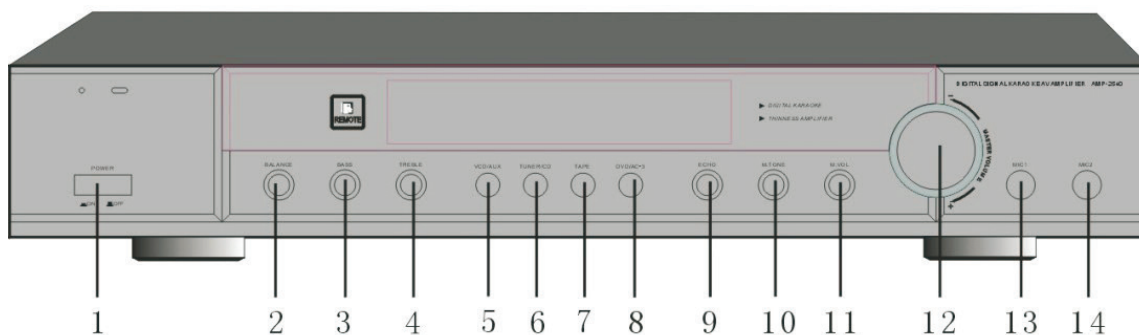
## Digital karaoke system

The device features a digital karaoke chip. The output stage uses high quality components and an excellent amplifier to ensure optimum sound.

## Safety Instructions

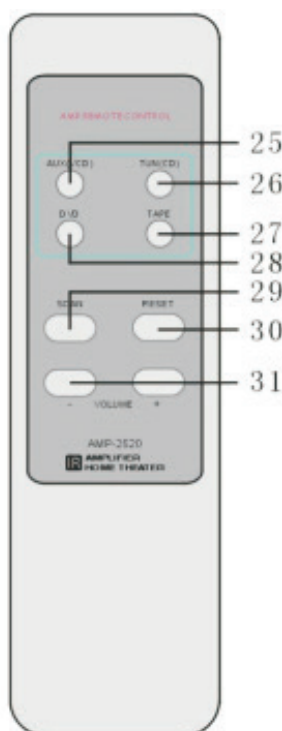
1. This machine can only be used with 230V, 50Hz AC power supply.
2. Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating. These openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer instructions have been adhered to.
3. Power supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and at the point which they exit from the product.
4. Object and Liquid Entry: Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.
5. Protect the machine from dampness, water and dust. Do not use this product near water (e.g., near a bath tub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in wet basements, or near a swimming pool and the like). Do not expose the product to rain and water. Do not place containers with water onto the machine.
6. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Do not wipe the case with such chemicals as alcohol, coating, diluent, gasoline and thinner. Use a damp cloth for cleaning.
7. It may damage the machine if the ventilation hole is jammed. The temperature in the machine may rise to extremely high level if the ventilation is damaged.
8. Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel. In case of technical defects, refer servicing to qualified service personal.

# Overview



- 1. On / Off Button
- 2. Balance
- 3. EQ: Bass
- 4. EQ: Treble
- 5. AUX/VCD-Button
- 6. Tuner/CD-Button
- 7. Tape-Button
- 8. DVD-Button
- 9. Microphone: Echo Effect
- 10. Microphone: Tone (EQ)
- 11. Microphone: Volume
- 12. Master Volume

- 13. Mic-In 1
- 14. Mic-In 2
- 15. FM Antenna (House or Wire Antenna)
- 16. DVD-Input
- 17. Tape-Input
- 18. AUX/VCD-Input
- 19. Surround Out Right
- 20. Surround Out Left
- 21. Surround Out Center
- 22. Main Speaker Out Right
- 23. Main Speaker Out Left
- 24. Power Supply



- 25. AUX/VCD Button
- 26. Tuner/CD Button
- 27. Tape Button
- 28. DVD Button
- 29. Search: Search for Radio Stations Automatically
- 30. Reset: Back to Beginning of Radio Frequency Band
- 31. Volume: Master Volume



# Connection and Setup

**Please make sure that the HiFi amplifier is switched off before connecting speakers and other components.**

If you are only using two speakers, connect the two main speaker outputs (the outputs with screw terminals) to the speakers. If you wish to also connect centre and satellite speakers, please use the surround output speaker terminals. Make sure you connect all the speakers to the correct polarity.

You may now connect HiFi components such as DVD and CD players, cassette players and MP3 players to the inputs on the rear panel.

For optimal radio reception, the HiFi amplifier should be connected to the house antenna. Alternatively, you may use the supplied wire antenna with ground wire. Both cables are connected to the two terminals of the tuner section of the rear panel.

## Operation

The Auna HiFi receiver offers several possible applications: As an amplifier of HiFi components such as CD players, DVD players or tape decks, as a receiver for FM radio stations, and as a karaoke amplifier.

### Global settings: Adjustment of sound, volume, and balance

The Auna HiFi amplifier provides control of three parameters to optimise the sound of your HiFi system:

- With the balance control, you may adjust the left-right balance of the stereo spectrum.
- With the 'bass' and 'treble' controls of the device, you may boost or cut low and high frequencies.
- With the 'master volume' dial on the device and the 'volume' buttons on the remote control, you may adjust the overall volume.

### To use as a HiFi amplifier:

Connect your stereo equipment to the Auna receiver. The inputs on the back correspond to three buttons on the front:

- Press the 'VCD / Aux' button to select the VCD / Aux stereo signal.
- Press 'Tape' to select the tape stereo signal.
- Press 'DVD' to select the DVD stereo signal.

You may also assign different inputs. For example, you may connect an MP3 player with a headphone output to the VCD / Aux input, or a CD player to the tape input.

### To use as an FM radio receiver:

To operate the HiFi amplifier as a radio receiver, please use the supplied remote control. Select channel tuner / CD. With the Search function on the remote control, you may automatically search the available stations:

- Press 'Search' to find the next available station.
- Press 'Search' a second time to jump to the next available station.
- Select 'Reset' to go back to the beginning of the radio frequency band.

Please note that you cannot perform manual tuning with the device.

### To use as a karaoke amplifier:

Various sources can be used for karaoke music. Connect the audio outputs of your karaoke source, e. g. your laptop or VCD player, to one of the rear inputs of the Auna HiFi amplifier and select the appropriate channel from the control panel.

Up to two microphones may be connected via the front inputs. The sound of the microphones may be adjusted as follows:

- The 'echo' control allows you to add and mix an echo effect.
- 'M.Tone' is a 1-band equaliser that can adjust the tone.
- 'M.Vol' adjusts the volume of the two microphones.

## Troubleshooting

To resolve any issues that may arise, please check the device using the following list. If your issue is not listed, please do not attempt to disassemble or repair the unit yourself, as doing so may cause a hazard. In this case, please return the unit to the dealer or have it repaired by a qualified technician.

Problem	Possible reasons
There is no power, even when the 'on' switch is pressed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The plug is not properly inserted. There is no power going to the plug. The internal fuse has blown.</li> <li>• The power button has not been pressed.</li> </ul>
Speakers are not making any sound.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The incorrect input signal has been selected.</li> <li>• Check the connections.</li> <li>• Check the power supply of the source.</li> </ul>
Centre surround speakers are not making any sound.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the speaker cables of the short circuit.</li> </ul>
The sound of the speakers is distorted.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The speakers are not in the correct position.</li> <li>• The speaker cables are in reverse polarity.</li> </ul>
The bass is weak, the sound is unbalanced.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The +/- speaker cables are not properly connected.</li> <li>• Readjust the highs and lows.</li> </ul>
No sound from the microphone.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the volume on the microphone.</li> <li>• Check that the microphone cable has a short circuit.</li> </ul>
Karaoke is not working normally.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Volume and sound are not tuned to a suitable level.</li> <li>• Echo and delay are set to a minimum.</li> <li>• Microphone is defective.</li> </ul>
There is noise with alternating current (AC).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bad contact with the input signal (cable or plug).</li> <li>• Signal is sent without shielding.</li> <li>• There are transformers or generators nearby.</li> <li>• The connected accessory is defective.</li> </ul>

## Specifications

Performance and Specification of the Amplifier:

Input Impedance	47 kOhm
Input Sensivity	≤ 280mV
Gain Difference	≤ 2dB
Left and Right Track Crosstalk Attenuation	≥ 50dB
High Frequency Boost / Attenuation	± 10dB
Low Frequency Boost / Attenuation	± 10dB
Signal to Noise Ratio	≥ 76 dB
Total Harmonic Distortion	< 0.5%
Frequency Response	20Hz - 20kHz (± 2dB)
RMS.	2 x 45W + 3 x 12W (4 Ohm)
Max. Output	400W (4 Ohm)

Technical data are subject to change without notice.

## Hints on Disposal



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

## Declaration of Conformity

**Producer:** Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:  
2014/30/EU (EMC)  
2011/65/EU (RoHS)  
2014/35/EU (LVD)

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir sélectionné ce produit. Cela démontre votre exigence en matière d'équipement audio. Nous sommes fiers de notre tradition de proposer des produits de qualité.

Pour pouvoir maîtriser parfaitement toutes les fonctions de l'appareil, nous vous recommandons de lire attentivement le mode d'emploi avant de brancher et d'utiliser l'appareil.

## Déballage et vérification

Déballer l'appareil avec précaution et placer toutes les pièces à un seul endroit pour éviter de les perdre.

Vérifier qu'aucune pièce n'a été endommagée pendant le transport. Si tel est néanmoins le cas, en informer immédiatement l'entreprise de livraison.

## Fonctions principales de l'appareil

L'appareil amplifie le son de votre chaîne avec un minimum de distorsion au moyen de plusieurs composants. La possibilité de diffuser le son en surround via 5 enceintes enrichit grandement le rendu sonore de votre chaîne Hi-Fi.

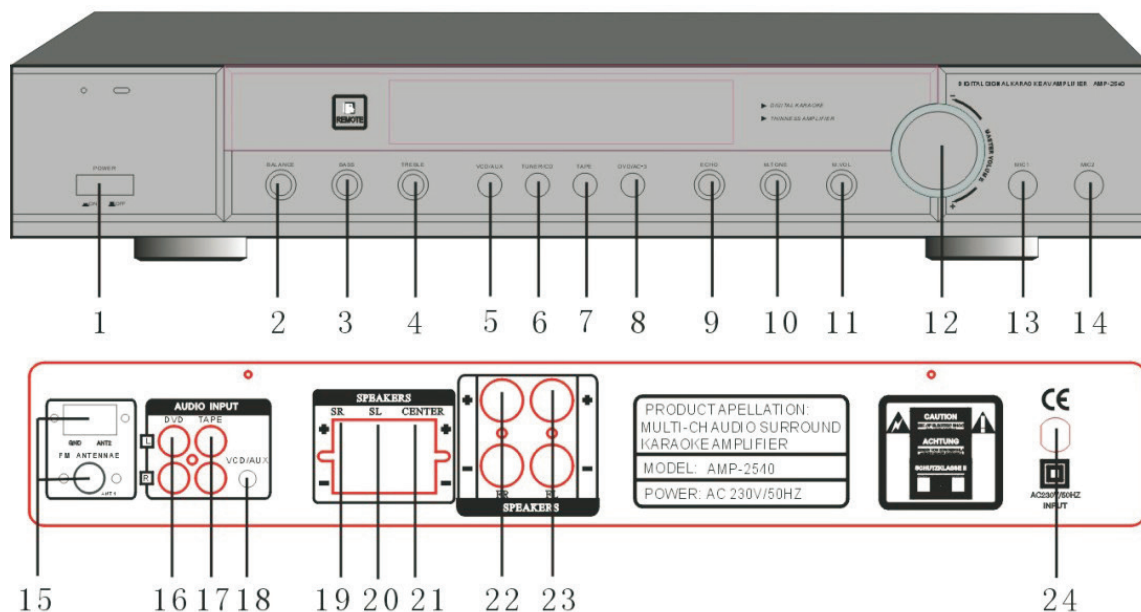
## Système karaoké numérique

La puce karaoké de l'appareil est numérique. L'étage de sortie utilise des composants de qualité et un excellent amplificateur pour garantir la diffusion d'un son optimal.

## Consignes de sécurité

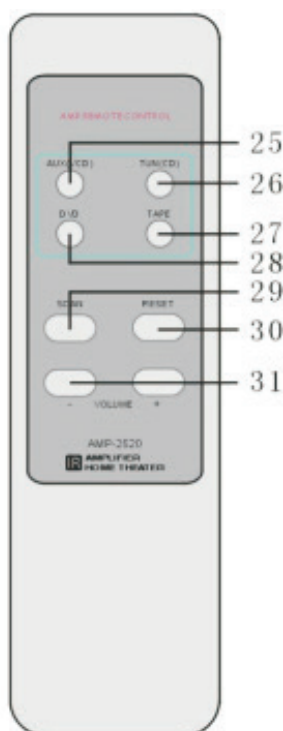
1. Cet appareil fonctionne uniquement avec une alimentation électrique AC de 230 V, 50 Hz.
2. Installer l'appareil dans un endroit bien ventilé. Ne jamais exposer l'appareil à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur. Ne jamais installer l'appareil dans un boîtier hermétique pendant son fonctionnement.
3. Protéger le cordon d'alimentation. Ne pas poser d'objet lourd sur le câble. Ne pas tirer trop fort sur le cordon et ne pas le tordre. Toujours débrancher le câble de la prise en le saisissant au niveau de la fiche.
4. Pour éviter tout dégât, veiller à ce qu'aucun objet n'entre dans l'appareil, comme par exemple un clou, une épingle à cheveux ou tout objet semblable.
5. Protéger l'appareil de l'humidité, de l'eau et de la poussière. Ne jamais installer l'appareil dans une pièce fortement humide ou poussiéreuse. Ne pas poser de vase ou tout autre récipient contenant de l'eau sur l'appareil. Ne jamais exposer l'appareil à la pluie ou à l'eau.
6. Ne jamais nettoyer l'appareil avec des solutions volatiles. Ne pas utiliser d'insecticide à proximité de l'appareil. Ne jamais nettoyer les surfaces de l'appareil avec des produits chimiques comme de l'alcool, de l'essence ou du diluant. Enlever la poussière avec un chiffon doux.
7. Ne jamais obstruer les ouvertures d'aération de l'appareil. Les ouvertures d'aération de sont importantes pour permettre à la chaleur produite par l'appareil d'être évacuée. Si les ouvertures d'aération sont obstruées, il est possible que la température interne à l'appareil devienne trop élevée.
8. En cas de défectuosité, faire appel à un technicien spécialisé. Ne pas retirer le boîtier sans autorisation. Toute réparation, tout démontage et tout assemblage de l'appareil effectué par une personne non qualifiée peut provoquer une électrocution. L'appareil ne contient aucune pièce devant être réparée par l'utilisateur.

## Vue d'ensemble



1. Bouton marche/arrêt
2. Réglage audio : réglage de la balance
3. Réglage audio : réglage des basses
4. Réglage audio : réglage des aigus
5. Touche AUX/VCD
6. Touche Tuner/CD
7. Touche Tape
8. Touche DVD
9. Effet d'écho micro
10. Bouton d'égalisation micro (equalizer)
11. Bouton de volume micro (volume)
12. Bouton de volume master (volume général)

13. Entrée micro 1
14. Entrée micro 2
15. Entrée pour l'antenne radio (filaire ou à tige)
16. Entrée DVD
17. Entrée Tape (lecteur cassette)
18. Entrée AUX/VCD
19. Sortie surround droite
20. Sortie surround gauche
21. Sortie surround centre
22. Sortie enceinte principale droite
23. Sortie enceinte principale gauche
24. Prise secteur



25. Touche AUX/VCD
26. Touche Tuner/CD
27. Touche Tape (lecteur cassette)
28. Touche DVD
29. Search : recherche automatique de station
30. Reset : saut au début de la bande de fréquence
31. Volume : réglage du volume

## Branchement et installation

**Veiller à ce que l'amplificateur Hifi est éteint avant de brancher les enceintes et les autres composants.**

Si le choix s'est porté sur la diffusion du son via deux enceintes seulement, connecter ces dernières aux deux sorties pour enceintes principales (les sorties avec les bornes à vis). Pour y ajouter des enceintes centrales et satellites, utiliser les sorties surround pour enceintes. Veiller à respecter les polarités lors du branchement de toutes les enceintes.

Il est à présent possible de brancher des composants Hifi comme un lecteur DVD et CD, un lecteur cassette et un lecteur MP3 aux entrées situées à l'arrière de l'appareil.

Pour une réception radio optimale, l'amplificateur Hifi doit être branché à l'antenne du domicile. Une alternative consiste à utiliser l'antenne filaire reliée à la terre incluse dans la livraison ; les deux câbles doivent être branchés aux deux bornes de la zone radio à l'arrière de l'appareil.

## Utilisation

Le récepteur Hifi Auna peut être utilisé de plusieurs façons : comme amplificateur de composants Hifi comme un lecteur CD, un lecteur DVD ou un lecteur cassette, comme récepteur de stations radio OUC (ondes ultra-courtes) et comme amplificateur karaoké.

### Paramètres généraux : réglage de l'égalisation, du volume et de la balance

L'amplificateur Hifi Auna offre la possibilité de contrôler trois paramètres afin d'optimiser le rendu sonore de la chaîne Hifi :

- Le bouton de réglage de la balance permet de contrôler la balance gauche-droite du spectre stéréo.
- Les boutons de réglage « Bass » et « Treble » de l'appareil permettent d'augmenter ou de diminuer les fréquences basses ou hautes.
- Le bouton de réglage « Master Volume » de l'appareil et les touches « Volume » de la télécommande permettent d'ajuster le volume général.

### Utilisation comme amplificateur Hifi

Brancher une chaîne stéréo au récepteur Auna. Les entrées à l'arrière correspondent aux trois touches de la façade :

- Appuyer sur « VCD/Aux » pour sélectionner VCD/Aux comme signal stéréo.
- Appuyer sur « Tape » pour sélectionner Tape comme signal stéréo.
- Appuyer sur « DVD » pour sélectionner DVD comme signal stéréo.

Il est possible d'attribuer les entrées de manière variée : il est par exemple possible de brancher un lecteur MP3 avec sortie casque à l'entrée VCD/Aux ou un lecteur CD à l'entrée Tape.

### Utilisation comme récepteur radio OUC

L'utilisation de l'amplificateur Hifi comme récepteur radio est possible au moyen de la télécommande fournie. Sélectionner le canal Tuner/CD. La fonction Search de la télécommande permet de rechercher automatiquement les stations disponibles :

- Appuyer sur « Search » pour rechercher la prochaine station disponible.
- Appuyer une nouvelle fois sur « Search » pour passer à la prochaine station disponible.
- Sélectionner « Reset » pour revenir au début de la bande de fréquence radio.

À noter que l'appareil ne permet pas d'effectuer une sélection manuelle des stations.

### Utilisation comme amplificateur karaoké

Il est possible d'utiliser différentes sources pour la musique karaoké. Brancher les sorties audio de la source karaoké, par exemple d'un ordinateur portable ou d'un lecteur VCD, aux entrées situées à l'arrière de l'amplificateur Hifi Auna et sélectionner le canal approprié sur le panneau de commande. Il est possible de brancher jusqu'à deux microphones aux entrées de l'avant. Il est possible de modifier le rendu sonore du microphone :

- Le bouton de réglage « Echo » permet d'intégrer des effets d'écho.
- « M.Tone » est un égaliseur 1 bande qui permet d'influencer le timbre sonore.
- « M.Vol » permet enfin d'ajuster le volume des deux micros.
- Résolution des problèmes

## Résolution des problèmes

Pour résoudre des problèmes possibles, contrôler l'appareil en se référant à la liste ci-dessous. Si le problème rencontré n'est pas présenté ci-dessous, ne pas essayer de démonter ou de réparer soi-même l'appareil pour éviter tout danger. Renvoyer l'appareil au commerçant ou le faire réparer par un technicien qualifié.

Problème	Cause possible
Il n'y a pas de courant, bien que l'interrupteur ait été actionné.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La fiche d'alimentation n'est pas bien branchée. La fiche n'est pas alimentée en électricité.</li> <li>Le fusible interne est défectueux.</li> <li>La touche Power n'a pas été actionnée.</li> </ul>
Les enceintes ne diffusent aucun son.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La source d'entrée adéquate n'a pas été sélectionnée.</li> <li>Vérifier les branchements.</li> <li>Vérifier l'alimentation électrique de la source.</li> </ul>
Le surround central ne diffuse aucun son.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier que le câble des enceintes ne provoque pas un court-circuit.</li> </ul>
La diffusion sonore des enceintes est perturbée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les enceintes ne sont pas correctement positionnées.</li> <li>Les câbles des enceintes ne sont pas branchés aux bonnes bornes.</li> </ul>
La diffusion des basses est faible, le son est mal égalisé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les câbles +/- des enceintes ne sont pas correctement branchés.</li> <li>Régler de nouveau les aigus et les basses.</li> </ul>
Aucun son ne provient du micro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier que le volume du microphone n'est pas réglé au minimum.</li> <li>Vérifier que le câble du microphone ne provoque pas de court-circuit.</li> </ul>
Le karaoké ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le volume et l'égalisation ne sont pas harmonisés à un niveau adapté.</li> <li>L'écho et l'effet de délai sont réglés au minimum.</li> <li>Le micro est défectueux.</li> </ul>
Sur courant alternatif (AC), il y a des bruits parasites ou d'autres bruits.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Faux contact au niveau du signal d'entrée (câble ou fiche).</li> <li>Le signal est transmis sans protection.</li> <li>Il y a un transformateur ou un générateur de courant à proximité.</li> <li>Les accessoires branchés sont défectueux.</li> </ul>

## Fiche technique

La puissance et les caractéristiques générales de l'appareil :

Impédance d'entrée	47 kOhm
Sensibilité d'entrée	≤ 280mV
Différentiel d'amplification	≤ 2dB
Perte sonore gauche/droite	≥ 50dB
Variation des aigus	± 10dB
Variation des basses	± 10dB
Rapport signal sur bruit	≥ 76 dB
Distorsion harmonique globale	< 0.5%
Réponse en fréquence	20Hz - 20kHz (± 2dB)
Puissance RMS	2 x 45W + 3 x 12W (4 Ohm)
Puissance max.	400W (4 Ohm)

Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans notification préalable.

## Information sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

## Déclaration de conformité

**Fabricant :** Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)

2011/65/UE (RoHS)

2014/35/UE (LVD)